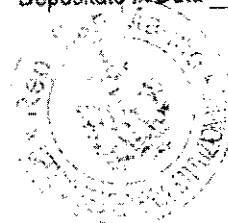




SEGRETERIA DI STATO  
AFFARI ESTERI

UFFICIO SEGRETERIA ISTITUZIONALE

Depositato in Data 28.09.2021



P. IL DIRIGENTE  
A. Uccelli

22 settembre 2021

EMENDAMENTI PRESENTATI DALLA SEGRETERIA DI STATO PER GLI AFFARI ESTERI AL  
PROGETTO DI LEGGE DI INIZIATIVA POPOLARE:

### ISTITUZIONE DEL CORPO CIVILE DI PACE DELLA REPUBBLICA DI SAN MARINO

EMENDAMENTO AL TITOLO:

### ISTITUZIONE DEL CORPO CIVILE DI PACE DELLA REPUBBLICA DI SAN MARINO E DISPOSIZIONI IN MATERIA DI VOLONTARIATO INTERNAZIONALE

EMENDAMENTO MODIFICATIVO DELL'ART. 1

#### Art. 1

(Impegno della Repubblica di San Marino per la Pace)

1. La Repubblica di San Marino è impegnata concretamente in tutte le sedi internazionali per la costruzione e la salvaguardia della Pace nel mondo attraverso il dialogo, la prevenzione e la composizione pacifica delle crisi e dei conflitti internazionali e la promozione della giustizia tra i popoli. ~~in conformità alla propria tradizione di pace, di solidarietà e di cooperazione internazionale.~~

EMENDAMENTO MODIFICATIVO DELL'ART. 2

#### Art. 2

*(Istituzione del Corpo Civile di Pace della Repubblica di San Marino.)*

1. E' istituito nella Repubblica di San Marino il Corpo Civile di Pace (CCP) presso la Segreteria di Stato per gli Affari Esteri ~~e Politici~~, quale strumento operativo privilegiato per collaborare alla costruzione ed al mantenimento della Pace in particolare in quei territori in cui sono

REPUBBLICA DI SAN MARINO

Palazzo Begni - Contrada Omerelli, 31 - 47890 San Marino  
segreteria.affariesteri@gov.sm - [www.esteri.sm](http://www.esteri.sm)

T +378 (0549) 882 302 - 882 312  
F +378 (0549) 882 814



SEGRETERIA DI STATO  
AFFARI ESTERI

presenti conflitti anche armati o possono presentarsi situazioni di violenza che, se non contenute, possono degenerare in conflitti armati.

2 Il CCP della Repubblica di San Marino è un corpo civile, non-violento, volontario, organizzato dallo Stato anche in concorso con enti o associazioni nazionali o estere, individuati al successivo articolo 3 4 come "enti autorizzati", finalizzato a intervenire con azioni pianificate non-violente, che comprendono attività di formazione, prevenzione e trasformazione dei conflitti, monitoraggio, mediazione, accompagnamento, interposizione e riconciliazione, assistenza umanitaria, educazione alla non-violenza, progetti di cooperazione e assistenza tecnica internazionale.

EMENDAMENTO MODIFICATIVO DEL NUOVO ARTICOLO 3

**Art. 3**

**(Caschi bianchi)**

**Sono definiti "Caschi bianchi", i volontari ai sensi del successivo art. 18, al di sotto dei 28 anni di età, che operano nell'ambito di missioni, progetti o iniziative del CCP.**

**I Caschi bianchi possono essere impegnati in missioni di promozione della pace, dei diritti umani, dello sviluppo e della cooperazione fra i popoli, attività umanitarie, inclusi il sostegno a profughi, sfollati e migranti, la facilitazione dei rapporti tra le comunità residenti e i profughi, sfollati e migranti nel medesimo territorio, o sostegno alla popolazione civile che fronteggia emergenze ambientali, nell'ambito di un progetto del CCP.**

**I progetti che vedono l'impiego di Caschi bianchi devono essere basati sui principi della difesa popolare nonviolenta, in situazioni di conflitto armato o di violenza strutturale e negazione dei diritti umani e tesi alla costruzione di una pace positiva.**

**L'utilizzo dei Caschi bianchi deve essere preferito soprattutto in quegli ambiti o settori che comportano spiccate esperienze di valore formativo e civile, in grado anche di fornire competenze utili per l'immissione nel mondo del lavoro.**

EMENDAMENTO MODIFICATIVO DEL NUOVO ARTICOLO 4 (EX ART. 3)

**Art. 4**

**(Enti autorizzati)**

**REPUBBLICA DI SAN MARINO**



**SEGRETERIA DI STATO  
AFFARI ESTERI**

1. Gli enti e le associazioni di seguito definiti come "enti autorizzati" di cui all'articolo 2, comma 2, sono autorizzati dalla Commissione di cui all'art. 15, previa verifica che i medesimi enti:
- a) abbiano come fine istituzionale quello di svolgere attività di cui all'art. 2, comma 2 in favore delle popolazioni di Paesi in conflitto;
  - b) non perseguano finalità di lucro e prevedano l'obbligo di destinare ogni provento ottenuto specificatamente per le finalità di cui all'art 2, anche derivante da attività commerciali accessorie o da altre forme di autofinanziamento, alla realizzazione delle attività di cui all'art. 2;
  - c) non abbiano rapporti di dipendenza da enti con finalità di lucro;
  - d) diano adeguate garanzie in ordine alla realizzazione delle missioni previste, disponendo anche delle strutture e del personale qualificato necessari;
  - e) documentino esperienza operativa e capacità organizzativa di almeno tre anni, in rapporto ai Paesi in guerra o nei settori interessati dalle missioni da svolgere;
  - f) presentino bilanci analitici relativi all'ultimo triennio e documentino la regolare tenuta della contabilità;
  - g) si obblighino alla presentazione di una relazione semestrale sullo stato di avanzamento delle missioni in corso.
2. Gli enti autorizzati sono tenuti a predisporre idonei corsi di formazione, approvati dalla ~~Segreteria di Stato per gli Affari Esteri e Politici~~ **dalla Commissione di cui all'art. 15**, al termine dei quali ai partecipanti, se ritenuti idonei sulla base di criteri predefiniti, è rilasciato un attestato necessario per poter prendere parte alle missioni del CCP per le quali i corsi sono finalizzati.

**EMENDAMENTO MODIFICATIVO DEL NUOVO ARTICOLO 5 (EX ART. 4)**

**Art. 5**

*(Riconoscimento di progetti per il CCP predisposti dagli enti autorizzati)*

1. Per ottenere il riconoscimento di una missione per il CCP l'ente autorizzato deve presentare alla ~~Segreteria di Stato per gli Affari Esteri e Politici~~ **Commissione di cui all'art. 15**, un'apposita richiesta, allegando:
- a) un progetto dettagliato contenente una descrizione degli obiettivi, delle attività, dei modi, dei tempi e dei costi di realizzazione della missione;
  - b) un'attestazione di consenso motivato alla missione, rilasciata da un organo istituzionale ovvero da un ente privato, purché senza finalità di lucro, dello Stato ospitante oppure un'attestazione di

**REPUBBLICA DI SAN MARINO**



SEGRETERIA DI STATO  
AFFARI ESTERI

collaborazione con l'ONU o con un'Agenzia specializzata dell'ONU **ovvero altre Organizzazioni internazionali cui la Repubblica di San Marino aderisce.**

c) un'impegnativa degli enti o associazioni che partecipano al finanziamento della missione.

2. Il riconoscimento delle missioni è **può essere** disposto con provvedimento del Congresso di Stato, ~~entro due mesi dalla data di presentazione della domanda sentita la Commissione di cui all'art. 15.~~

EMENDAMENTO AGGIUNTIVO DEL NUOVO ARTICOLO 6 (EX ART. 5)

Art. 6

*(Partecipazione al CCP)*

1. Possono partecipare alle missioni del CCP i cittadini sammarinesi o stranieri, maggiorenni, ~~che non abbiano riportato condanna definitiva per reati di violenza contro cose o persone,~~ facendone richiesta ~~alla Segreteria di Stato per gli Affari Esteri e Politici d direttamente o attraverso le Giunte di Castello~~ alla Commissione di cui all'art. 15, attraverso gli enti autorizzati.

2. I richiedenti agiscono su base volontaria e possono partecipare a più missioni nel corso dello stesso anno, **tenuto conto di eventuali esigenze di servizio.**

EMENDAMENTO SOPPRESSIVO DELL'ART. 6 - DIRITTI DEI PARTECIPANTI AL CCP.

EMENDAMENTO SOPPRESSIVO DELL'ART. 7 - FINANZIAMENTO.

EMENDAMENTO MODIFICATIVO EX ART. 8

Art. 7

*(Relazione al Consiglio Grande e Generale)*

1. Il Segretario di Stato per gli Affari Esteri ~~e Politici è tenuto a predisporre annualmente una relazione dettagliata sulle missioni del CPT realizzate nel corso dell'anno e sugli indirizzi delle missioni previste per l'anno successivo. La relazione andrà presentata al Consiglio Grande e Generale contestualmente al progetto di bilancio preventivo dello Stato.~~ riferisce periodicamente sulle missioni del CCP, sugli indirizzi delle missioni previste, e sull'attività di volontariato e assistenza internazionale.



SEGRETERIA DI STATO  
AFFARI ESTERI

EMENDAMENTO MODIFICATIVO EX ART. 9

Art. 8

*(Conferenze internazionali sulla pace)*

1. ~~Almeno una volta ogni due anni~~ Periodicamente la Segreteria di Stato per gli Affari Esteri ~~organizza una Conferenza internazionale promuove, patrocina e sostiene Conferenze e Seminari internazionali~~ sulla pace per studiare e confrontare strategie di prevenzione dei conflitti, esperienze e buone pratiche di risoluzione concordata e non-violenta dei conflitti e politiche di promozione della pace.

EMENDAMENTO SOPPRESSIVO DELL'EX ART. 10 - CORSI DI FORMAZIONE E UNIVERSITARI SULLA PACE.

EMENDAMENTO AGGIUNTIVO DELL'ART. 9:

Art. 9

*(Corsi di formazione e universitari sulla pace)*

1. La Segreteria di Stato per gli Affari Esteri promuove la più ampia collaborazione con le Istituzioni di formazione al fine di favorire l'attivazione di corsi universitari sulla Pace, l'inserimento nella programmazione didattica e nell'aggiornamento del personale docente di programmi tesi alla conoscenza dell'azione del CCP, delle modalità di gestione non-violenta dei conflitti e per educare al valore della tolleranza e del dialogo ai fini della diffusione della cultura della pace e del rispetto dei diritti umani.

2. La Segreteria di Stato per gli Affari Esteri promuove altresì la collaborazione con L'Università degli Studi per favorire l'inserimento ove possibile, tra gli argomenti della propria offerta formativa, la sensibilizzazione sui temi della pace e della risoluzione non-violenta dei conflitti.

EMENDAMENTO SOPPRESSIVO DELL'EX ART. 10 (!) ORGANISMO CONSULTIVO

EMENDAMENTO AGGIUNTIVO DEL CAPO II (ARTT. 10 - 14)

CAPO II - VOLONTARIATO INTERNAZIONALE

REPUBBLICA DI SAN MARINO

Palazzo Begni - Contrada Omerelli, 31 - 47890 San Marino  
segreteria.affariesteri@gov.sm - [www.esteri.sm](http://www.esteri.sm)

T +378 (0549) 882 302 - 882 312  
F +378 (0549) 882 814



**SEGRETERIA DI STATO  
AFFARI ESTERI**

Art. 10

*(Impegno per il volontariato internazionale)*

1. La Repubblica di San Marino sostiene e promuove l'attività di volontariato internazionale in conformità alla propria tradizione di pace, di solidarietà e di cooperazione internazionale.

Art. 11

*(Ambito di applicazione)*

1. Le disposizioni di cui al presente Capo si esplicano:
- 1) in progetti di cooperazione con accordi o convenzioni bilaterali o multilaterali con Paesi in via di sviluppo;
  - 2) in progetti di cooperazione di Organismi internazionali a cui San Marino aderisce o che riconosce;
  - 3) in progetti che rivestono carattere internazionale di Associazioni sammarinesi o estere senza scopo di lucro
  - 4) in progetti di cooperazione e assistenza tecnica internazionale, in programmi di aiuti umanitari e di sostegno nel percorso di democratizzazione e pacificazione sociale di Aree geografiche o Paesi in via di sviluppo.

Art. 12

*(Requisiti di ammissibilità dei progetti)*

1. I progetti ed i programmi, corredati dai dati necessari per l'accertamento dei requisiti previsti dalla presente Legge, dovranno essere presentati da parte delle Associazioni, Organizzazioni e degli Enti promotori alla Commissione di cui all'art. 15, che li esamina e ne propone il riconoscimento al Congresso di Stato. Se il progetto non presenta i requisiti previsti dalla Legge, la Commissione può rinviare ai proponenti chiedendo integrazioni e informazioni, oppure rigettare il progetto.

2. I volontari e cooperanti indicati nei progetti o programmi dovranno possedere caratteristiche psico-fisiche e professionali adeguate alle mansioni a cui saranno preposti. Dovranno inoltre avere seguito una formazione inerente al progetto.

Art. 13

*(Clausola di garanzia)*

1. E' condizione per ottenere l'approvazione di cui all'art. 11 che i programmi e i progetti di cooperazione od impegno volontario facciano parte di precisi accordi a livello bilaterale o multilaterale dello Stato o siano proposti da Associazioni, Enti o Organizzazioni specializzate che



**SEGRETERIA DI STATO  
AFFARI ESTERI**

diano garanzia di rigore e serietà e in particolare che siano accettati dal Paese nel quale i programmi ed i progetti debbono avere attuazione.

**Art. 14**

*(Esclusione)*

1. Non possono in ogni caso essere approvati ai sensi dell'art. 11 i progetti e le iniziative a carattere individuale non conformi alle finalità ed alle procedure di cui alla presente Legge.

**EMENDAMENTO AGGIUNTIVO DEL CAPO III (ART.15 – 19)**

**CAPO IV – DISPOSIZIONI COMUNI**

**Art. 15**

*(Commissione autorizzativa)*

1. E' istituita una Commissione presieduta dal Segretario di Stato per gli Affari Esteri e composta dai responsabili o rappresentanti degli Enti, delle Associazioni ed Organizzazioni finalizzate al servizio di volontariato internazionale o del CCP, ovvero con obiettivi collegati alla attività di organismi internazionali e promotori di progetti rispondenti allo spirito della presente Legge.

2. Allo scopo è istituito presso il Dipartimento Affari Esteri un Registro al quale le Associazioni e gli Enti o Organizzazioni di cui al comma precedente possono iscriversi.

3. Tale organismo si riunisce per coordinare le missioni del CCP, seguirne l'andamento e verificarne gli esiti, nonché esaminare proposte rivolte a promuovere l'accreditamento internazionale del CCP.

La Commissione ha il compito di:

- a) proporre al Congresso di Stato il riconoscimento delle missioni di Pace, dei progetti di volontariato internazionale, dei progetti di cooperazione e assistenza internazionale;
- b) accertare i requisiti degli Enti o Associazioni che chiedono l'iscrizione nel Registro di cui al comma precedente;
- c) accertare, attraverso gli strumenti esistenti in territorio o fuori territorio l'idoneità professionale e psico-fisica dei candidati, o prendere atto di attestazioni prodotte da organismi qualificati;
- d) elaborare progetti ed esprimere pareri sui progetti pervenuti e attribuire il carattere di rispondenza degli stessi alla legge e quindi proporre l'eventuale finanziamento;
- e) attestare lo stato di volontario a norma del Titolo IV della Legge 16 giugno 2016 n. 75, ai fini dei trattamenti di stato giuridico, economico, previdenziale;

**REPUBBLICA DI SAN MARINO**



**SEGRETERIA DI STATO  
AFFARI ESTERI**

f) promuovere iniziative finalizzate all'educazione e alla sensibilizzazione alla cooperazione ed alla solidarietà internazionale, nonché progetti di cooperazione e centri di animazione e preparazione al volontariato e alla cooperazione;

g) organizzare e vigilare sullo svolgimento dei programmi e sul comportamento dei volontari e dei cooperanti con facoltà di dichiarare interrotti i trattamenti economici e le tutele previste dalla presente Legge in caso di non rispondenza agli impegni assunti.

**Art. 16**

*(Regolamento della Commissione)*

Il Congresso di Stato è autorizzato ad emanare un proprio Regolamento contenente le modalità di convocazione e funzionamento della Commissione di cui all'art. 15, nonché disposizioni di attuazione della presente Legge.

**Art. 17**

*(Disposizioni finanziarie)*

1. Il finanziamento dei progetti, dei programmi e delle missioni riconosciute ai sensi della presente Legge è assicurato da risorse pubbliche e private.

2. Nel Bilancio previsionale dello Stato è istituito, nell'ambito del Dipartimento Affari Esteri, un fondo apposito, denominato "Fondo speciale per il Corpo Civile di Pace, cooperazione, volontariato e assistenza internazionale".

3. Lo Stato potrà contribuire, in tutto o in parte, alla copertura dei costi di dette missioni sulla base dello stanziamento previsto. I partecipanti non hanno diritto a remunerazione, fatti salvi i ruoli di responsabilità interni alla missione che possono essere remunerati.

4. Ai fini del trattamento fiscale le donazioni o liberalità di persone fisiche sammarinesi in favore dei Progetti di cui alla presente Legge sono da ritenersi passività deducibili ai sensi del punto 10 dell'Allegato A di cui al comma 1 lettera c) dell'art. 14 della Legge 16 dicembre 2013 n. 166 "Imposta generale sui redditi"

5. Il finanziamento dei programmi, progetti e missioni di cui alla presente Legge è disposto dal Congresso di Stato su proposta della Segreteria di Stato per gli Affari Esteri la quale si avvale della consulenza della Commissione di cui all'art.15.

**Art. 18**

*(Cooperanti e volontari)*

1. Ai fini della presente Legge è definito cooperante coloro che, dipendenti della Pubblica Amministrazione o non, accettano di inserirsi, con regolare retribuzione, in un progetto approvato dallo Stato sulla base di accordi bilaterali o multilaterali

**REPUBBLICA DI SAN MARINO**





**SEGRETARIA DI STATO  
AFFARI ESTERI**

2. È definito volontario colui che svolge spontaneamente attività, singolarmente o tramite un'associazione o un progetto, in assenza di precisi obblighi o doveri giuridici, senza fine individuale di lucro anche indiretto, e mette a disposizione il proprio tempo, le proprie capacità e le proprie attitudini nell'interesse del gruppo o di terzi, esclusivamente per fini di solidarietà.
3. I cooperanti ed i volontari impegnati ad operare nell'ambito dei programmi, progetti di solidarietà, e missioni opportunamente vagliati dalla Commissione di cui all'articolo 15 e autorizzati dal Congresso di Stato, godranno dei diritti di cui ai punti a), b) e c) di cui al successivo comma.
4. Ai cooperanti e volontari, regolarmente autorizzati dal Congresso di Stato su indicazione della Commissione di cui all'art. 15, sono assicurati:
  - a) il mantenimento dell'eventuale posto di lavoro di cui siano titolari;
  - b) i diritti assicurativi e previdenziali di cui alla Legge 11 febbraio 1983 n. 15 e successive modifiche, e ogni altra prestazione previdenziale riservata ai cittadini ed ai lavoratori sammarinesi;
  - c) la maturazione di carriera, l'iscrizione e il punteggio nelle graduatorie di avviamento al lavoro, legati al trascorrere del tempo.
5. Resta salva la facoltà del datore di lavoro di procedere alla sostituzione del volontario o cooperante con le norme previste per l'assunzione di personale a tempo determinato.

**Art. 19**

*(Trattamento retributivo del cooperante e del volontario)*

1. Qualora il cittadino ammesso alla status di "cooperante" ai sensi della presente Legge sia dipendente dello Stato e venga distaccato nell'ambito di un progetto dello Stato stesso, continuerà a godere anche del trattamento economico come se operasse in territorio senza pregiudizio per eventuali indennizzi aggiuntivi qualora previsti.
2. Qualora il cooperante non sia vincolato da alcun rapporto di lavoro potrà godere, sulla base di quanto previsto dai programmi, di indennizzi sostitutivi della retribuzione e del trattamento previdenziale di cui sopra limitatamente al periodo di servizio.
3. L'attività di volontariato non può essere retribuita in alcun modo nemmeno dal beneficiario. Al volontario possono essere soltanto rimborsate dall'eventuale organizzazione di appartenenza, le spese effettivamente sostenute per l'attività prestata, entro limiti preventivamente stabiliti dalle organizzazioni stesse.
4. La qualità di volontario è incompatibile con qualsiasi forma di rapporto di lavoro subordinato o autonomo e con ogni altro rapporto di contenuto patrimoniale con l'organizzazione cui il volontario appartiene.
5. Il periodo massimo di godimento della qualifica di cooperante o volontario è di 24 mesi.

**REPUBBLICA DI SAN MARINO**



**SEGRETERIA DI STATO  
AFFARI ESTERI**

Art. 20

*(Disposizioni finali)*

1. E' abrogato il Titolo V della Legge della Legge 16 giugno 2016 n. 75 e la Legge 14 novembre 1985 n. 142.

Art. 21

*(Entrata in vigore)*

1. La presente Legge entra in vigore il quindicesimo giorno successivo a quello della sua legale pubblicazione.